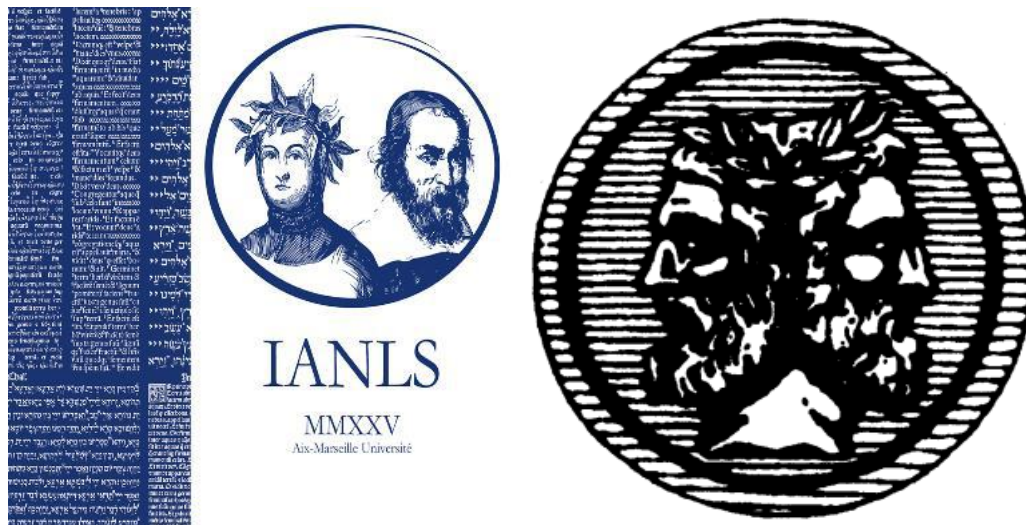


SOCIETAS INTERNATIONALIS STUDIIS NEOLATINIS PROVEHENDIS
INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR NEO-LATIN STUDIES
Nineteenth International Congress • Aix-en-Provence, 14 July – 20 July 2025



THIRD CIRCULAR LETTER FOR THE TRIENNIUM 2022–2025
XIXth International Congress

Preparations for the Nineteenth International Congress of the International Association for Neo-Latin Studies to be held in Aix-en-Provence between 14 and 20 July 2025 have advanced into their final stage. This letter is being sent to all those who have registered for the XIXth International Congress of the IANLS.

For information and announcements concerning the Congress please see:

<https://ianls-2025.sciencesconf.org/>

The program is available online at the same address, as well as the abstracts of the individual papers, special sessions, and posters.

On site check-in

As July 14 is the national holiday in France, the University site will be closed. **However, we invite those who will already be in Aix-en-Provence on July 14 to check in at the Congress in the lounge of *The Originals Residence Aix Schuman* where they will be offered refreshments between 4pm and 7pm. *The Originals Residence Aix Schuman* is located close to the city center and the university campus, on avenue Robert Schuman at number 1. Please note, however, that the welcome reception itself will not take place on the evening of 14 July, but on 15 July from 08.30 pm in the Parc Jourdan next to the campus.** In the event of rain or for security reasons linked to the vigipirate plan, which would prevent us from holding the welcome reception at Parc Jourdan, it will be held in the main hall of the Faculty of Law and on the terrace of the Faculty of Law, 3 avenue Robert Schuman.

For all those who did not register on 14 July, the registration desk will be also open on Tuesday 15 July from 08.00 am near the Amphi Guyon in the EGGER Building (Schuman Campus site). You can enter the university campus via 3 avenue Schuman or 29 avenue Schuman. The route to the Congress venue will be signposted from both entrances.

When you register, you will receive your Congress pack, including program, name tag, tourist office documents such as brochures on self-guided themed city walks and other complimentary items such as a cap to protect you from the sun, a fan to beat the heat, a mini water bottle to quench your thirst. In your Congress pack, you will also find a personal envelope containing all the vouchers for the meals, visits and

shows you have booked. You will need to present these vouchers for each activity, so please keep them safe.

The registration desk will remain at the Congress Venue for the entire duration of the Congress.

Accompanying events

In addition to the Congress itself, the Congress fee also includes the welcome reception, several guided walking tours of Aix-en-Provence in French or in English (Thursday 17 July afternoon), a Theater play (Wednesday 16 July 07.30 pm – 09.30 pm) or a concert (Friday 18 July 07.30 pm – 09.30 pm), a snack before the shows and the coffee breaks.

As the capacity of the Théâtre Vitez is limited to 192, you could only register for one of the two shows on offer: either theatre play or lecture-concert.

Theatre Play (title and synopsis)

"Pathelin, et cetera"

In the first years of the 16th century, a Parisian master translated into Latin, for the attention of his students, the famous Farce of Master Pathelin. Based on the staging that Charles Di Meglio, director of the Oghma company, proposed of the French play, three students from the University of Grenoble, under the direction of Charles di Meglio and Mathieu Ferrand, will present a bilingual show which will combine the original text and its Latin translation. How did we laugh in Latin, on the threshold of French Renaissance? And how, even today, can we make the improbable meeting of languages spectacular?

Concert

"They will lose their Latin (Camille Saint-Saëns): controversial issues surrounding the pronunciation of sung Latin" - Concert by the Musicatreize choir — presentation by Virginie Leroux, Cécile Reynaud and Florian Schaffenrath, illustrated by one or two motets by Saint-Saëns in Gallican liturgical Latin then current Italian.

Provisional concert program:

Benjamin Britten : Eight Medieval Lyrics 15 min

Franz Liszt : Die Seligpreisungen (M13 + accordion) 9 min

Palestrina : Canticum Canticorum, 2 excerpts (a cappella) 5 min

Farnaz Modarresifar : Descente d'Hercule aux enfers (M13 + accordion) 15 min

Palestrina : Canticum Canticorum, 2 excerpts (a cappella) 5 min

Jean-Louis Florentz : Asmarâ 15 min.

Sunday excursions

For those who have pre-registered for the excursions on Sunday July 20, 2025, air-conditioned coaches will be chartered to take you from Aix to Marseille and back. The meeting point for coaches departing from Aix-en-Provence is at the entrance to the Faculty of Law, 3 avenue Robert Schuman. Please adhere strictly to the scheduled time, as coaches cannot park there for too long without obstructing traffic.

You will be divided into two groups according to the excursion you have chosen:

- Either a half-day at sea off Calanques of Marseilles (<https://www.calanques-parcnational.fr/fr/les-calanques-depuis-marseille>) and a visit to the Cosquer Cave (<https://www.grotte-cosquer.com>);
- Or a discovery of the city on board the Petit train de Marseille (circuit 1) (<https://www.petit-train-marseille.com>) and a visit to the Cosquer Cave.

Both groups will meet for lunch at a restaurant overlooking Vieux Port of Marseilles: Fort Ganteaume-Cercle Mess Marseille, 2 bd Charles Livon 13007 Marseille. The menu, which includes a starter, a main course and a dessert, as well as water, wine and coffee, will cater for vegetarians and vegans. The meal is free for those who have signed up for the two paid Sunday excursions.

In view of the heat, bring water, a cap, sunglasses, sun cream, comfortable light clothing, good shoes and, if necessary, a bathing suit.

The sea trip is not suitable for non-swimmers or those suffering from seasickness.

For those taking the boat trip to the Calanques, don't forget your swimming costume: you will be able to swim in the Mediterranean sea.

Lunch

For those of you who have pre-registered for Congress lunches via the registration tool, buffet lunches will be served from Tuesday to Saturday in the CUBE building (Campus Schuman). Two buffets will be available, including one for vegetarians-vegans. Please make sure you serve yourself according to the option you indicated when registering. A final reminder has been sent to you to find out about your dietary requirements. Buffet menus and ingredients will be posted in the dining room. However, if you suffer from numerous and/or severe food allergies, we will not be able to guarantee the safety of your meals.

Congress dinner

The congress dinner will be held on Saturday 19 July 2025 at the hotel restaurant *Aquabella***** and Spa, *L'Orangerie*, 2 Rue des Étuves, 13100 Aix-en-Provence, from 8.00 pm to 11.00 pm.

Ideally located within the city walls, ten minutes' walk from the Rotonde, and on the very site of the ancient Roman baths, some of the vestiges of which you will be able to admire, the restaurant serves traditional Mediterranean food. It will welcome our group in its air-conditioned reception rooms, fully equipped for our speeches.

After a Provençal aperitif served on the terrace, you will discover the 'Pincée de Magie' menu prepared just for you, comprising starter, main course, dessert and coffee, priced at €70 per person, drinks (wine and water) included.

Please let us know in advance if you have any food allergies or special dietary requirements, so that the chef can take them into account and prepare dishes to suit you.

Registration and payment for the banquet must have been made in advance when registering for the conference via our website.

Audio-Visual Requirements

All lecture theaters and conference rooms are located close to each other on campus and are equipped with microphones, projectors and laptops. Students and colleagues will be on hand to provide technical assistance. Please bring your presentation on a USB stick, and please provide both PPT and PDF formats (in case of incompatibility).

Please note that our congress is designed to be environmentally friendly: for example, the abstracts will only be available online. Only the program will be distributed in paper format, and the texts of the plenary lectures will be screened in the Amphitheatre Guyon. Therefore, if you wish to distribute handouts, please do not forget to provide them yourself.

At the Congress venue, most of you will be able to connect to the "Eduroam" network, using the credentials that you use at your own university. We will also provide you with a username and password to enable you to access "Campusroam" network for the duration of the Congress. Please note that you can only use this account on one device (laptop or smartphone).

Posters & Book Exhibition

The Posters will be displayed on site for the whole week, not only for the Poster Session. They will be on show alongside the book stands at EGGER building, Hall A, where we have our coffee breaks. If you have sent your posters in digital form by e-mail before May 30, 2025, to Absa D'Agaro via the Congress-specific e-mail (ianls-2025@sciencesconf.org), as well as to Virginie Culoma-Sauva (virginie.CULOMA@univ-amu.fr) and Béatrice Charlet Mesdjian (beatrice.charletmesdjian@univ-amu.fr; beatrice.charlet6@gmail.com), we will print (A0 format) your poster and install it, otherwise, these services will be at your expense and you will have to do it yourself on your arrival.

The opening ceremony, all plenary lectures, the business meeting and, exceptionally, a few sessions will be held at the Amphitheatre Guyon, but most of the sessions will be held at the hall E of the EGGER building. The congress venue is located near the city center and is within walking distance from most hotels. All rooms are wheelchair accessible.

Program

Monday July 14th

04.00 pm – 06.00 pm Executive Committee Meeting - <i>The Original Residence Aix Schuman</i>
04.00 pm – 07.00 pm Registration (<i>The Originals Residence Aix Schuman</i>)

Tuesday July 15th

8.00 am - 9.00 am Registration (EGGER Building, Amphi Guyon)
9.00 am -10.30 am Official opening and Award ceremony of the IJsewijn Prize (EGGER Building, Amphi Guyon)
President of Aix Marseille University, Éric BERTON
Dean of the ALLSH Faculty, Guy LE THIEC
President of IANLS, Colette NATIVEL
Chair, Congress Managers, and Congress Coordinators.
Partner representatives (Universities, Associations, IUF)
10.30 am – 11.00am Coffee break (EGGER Building, Hall A)
11.00 am -12.00 pm Plenary Lecture [French] (EGGER Building, Amphi Guyon) AMHERDT David
« Le projet <i>Humanistica Helvetica</i> (la littérature latine en Suisse au XVI ^e siècle) : la place (particulière?) des Suisses dans l'humanisme européen »
12.00 pm – 02.00 pm Lunch (CUBE building) / Advisory Board Meeting (CUBE building, Aula 2.01)
02.00 pm – 03.30 pm Afternoon sessions
03.30 pm – 04.00 pm Coffee Break (EGGER building, Hall A)
04.00 pm – 05.30 pm Afternoon sessions (continued)
05.30 pm – 06.00 pm Coffee Break (EGGER building, Hall A)
06.00 pm – 07.30 pm Afternoon sessions (continued)
08.30 pm – 10.00 pm Welcome reception (Parc Jourdan)

Wednesday July 16th

08.30 am – 11.00 am Morning sessions
11.00 am – 11.30 am Coffee Break (EGGER building, Hall A)
11.30 am –12.30 pm Plenary Lecture [Spanish] (EGGER building, Amphi Guyon) MORENO HERNÁNDEZ Antonio “La edición de los autores clásicos latinos en el Renacimiento español: claves interpretativas”
12.30 pm – 02.00 pm Lunch (CUBE building)
02.00 pm – 03.30 pm Afternoon sessions
03.30 pm – 04.00 pm Coffee Break (EGGER building, Hall A)
04.00 pm – 05.30 pm Afternoon sessions (continued)
06.00 pm – 07.15 pm Comics exhibition (CUBE building)
07.30 pm – 09.30 pm Theater play (Antoine Vitez Theater)

Thursday July 17th

09.00 am – 11.00 am Morning sessions
11.00 am – 11.30 am Coffee Break (EGGER building, Hall A)
11.30 am – 12.30 pm Plenary Lecture [German] (EGGER building, Amphi Guyon) SEIDEL Robert

“Die parodia Horatiana – Eine multifunktionale Gattung in der neulateinischen Literatur”
12.30 pm – 02.00 pm Lunch (CUBE building)
02.00 pm – 03.45 pm Early Career Forum (EGGER building, Aula E013)
04.00 pm – 07.00 pm Guided City Tours of Aix en Provence

Friday July 18th

09.00 am – 11.00 am Morning sessions (EGGER building)
11.00 am – 11.30 am Coffee Break (EGGER building, Hall A)
11.30 am – 01.30 pm Business Meeting (EGGER building, Amphi Guyon)
01.30 pm – 03.00 pm Lunch (CUBE building) / Advisory Board Meeting (CUBE building, Aula 2.01)
03.00 pm – 04.00 pm Plenary Lecture [Italian] (EGGER building, Amphi Guyon) MASTROROSA Ida
Gilda “*Historia quoquo modo scripta delectat*: l’eredità multiforme della storiografia antica nella cultura dell’Umanesimo e del Rinascimento”
04.00 pm – 06.30 pm Afternoon sessions
06.30 pm – 07.20 pm Posters session (EGGER building, Hall A)
07.30 pm – 09.30 pm Concert (Antoine Vitez Theater)

Saturday July 19th

09.00 am – 11.00 am Morning sessions
11.00 am – 11.30 am Coffee Break (EGGER building, Hall A)
11h30 am-12h30 pm Plenary Lecture [English] (EGGER building, Amphi Guyon), SARASTI Raija
“Comments on the Vernaculars of Sweden in 17th-century Latin Treatises”
12.30 pm – 02.00 pm Lunch (CUBE building) / Executive Committee Meeting (CUBE building, Aula 2.01)
02.00 pm – 03.30 pm Afternoon sessions
03.30 pm – 04.00 pm Coffee Break (EGGER building, Hall A)
04.00 pm – 05.30 pm Afternoon sessions (continued)
05.30 pm – 06.00 pm Coffee Break (EGGER building, Hall A)
06.00 pm – 07.00 pm Closing Ceremony (EGGER building, Amphi Guyon)
08.00 pm – 11.00 pm Congress Dinner (L’Orangerie restaurant, Hôtel Aquabella, 2 rue des Étuves)

Elections at the Business Meeting

On the recommendation of the Nominating Committee, the Executive Committee has proposed Marianne Pade and Reinhold F. Glei as candidates for First Vice-President and Lucie Storchová and Clementina Marsico for Treasurer. The curricula of these candidates have been sent along with this Circular.

The elected members of the Advisory Board are at present Farkas Gábor Kiss, John C. Leeds, Virginie Leroux, Joaquín Pascual Barea, Aline Smeesters, Sonja Schreiner, Akihiko Watanabe, and Bobby Xinyue. Four members (Kiss, Leeds, Pascual Barea, Schreiner) will end their mandate at this congress. On the recommendation of the Nominating Committee, the Executive Committee is proposing Péter Kasza, Lukas Reddemann, Laura Refe, Gorana Stepanić, Juan Jesús Valverde Abril, and Raf Van Rooy as new candidates for the four posts to be filled. Two members will leave the Teaching Committee: Miguel Ángel González Manjarrés and Valéry Berlincourt. The Executive Committee is proposing Leni Ribeiro and Lucy Nicholas as new candidates. The curricula of the remaining candidates have been sent along with this Circular.

Publication of papers in the *Acta*

Anyone giving a paper at the XIXth International Congress of the IANLS is entitled to submit it for publication in the *Acta*. Publication guidelines will be posted on the Congress website after the Congress. The final date for submitting manuscripts to the Chair of Publications is 30 November 2025. Please note, however, that papers will be subject to peer review and thus will not be automatically accepted.

Travelling to Aix-en-Provence

- **Arrival by plane**

From Marseille airport, take the shuttle bus no. 40 to Aix-en-Provence Centre Gare routière (bus station).

The shuttle leaves from *Quai 7* at the airport bus station opposite the MP2 Terminal, which is a 5-minute walk from Terminal 1.

A one-way ticket costs 8.60€.

Allow around 35 minutes for the journey or more in rush hour. The buses run every 30 minutes.

<https://www.marseille.aeroport.fr/parkings-et-acces/acces/bus/aix-en-provence>

- **Arrival by train**

From the TGV train station, take the shuttle bus no. 40 to Aix-en-Provence Centre Gare routière (bus station).

If you are arriving from Paris or Lyon, you will need to cross the train tracks via the footbridge. The bus stop is below the ground floor of the station, *Porte Sud*.

A one-way ticket costs 4.30€.

Allow around 20 minutes for the journey or more in rush hour. The buses run every 15 minutes.

Tickets may be bought directly on the bus, but you may also buy them at the same time as your train ticket. However, we advise you not to trust the bus times indicated on your train ticket, particularly for your return journey, as these only allow 20 minutes for the journey, which is insufficient to arrive on time. You can board any shuttle bus irrespective of the time on your ticket.

Both shuttle buses will drop you at the bus station in Aix-en-Provence (terminus), which is a 5-minute walk from the cours Mirabeau. All the town centre hotels may easily be reached on foot.

Please be aware that there are currently road works being carried out in the area around the bus station. In particular, disabled people may find it difficult to use the pavements between the bus station and the Cours Mirabeau.

For more information, please consult the following document:

https://storage.googleapis.com/is-wp-61-prod/uploads-prod/2024/08/Metropole_lecar_40_Gare-Aix-en-Provence-TGV-Aeroport_hiver.pdf

The airport and TGV shuttle buses leave from *Quai 11* and *12* at the bus station (6 bd Victor Coq 13100). There is a bus every 30 minutes to the airport and every 15 minutes to the TGV train station.

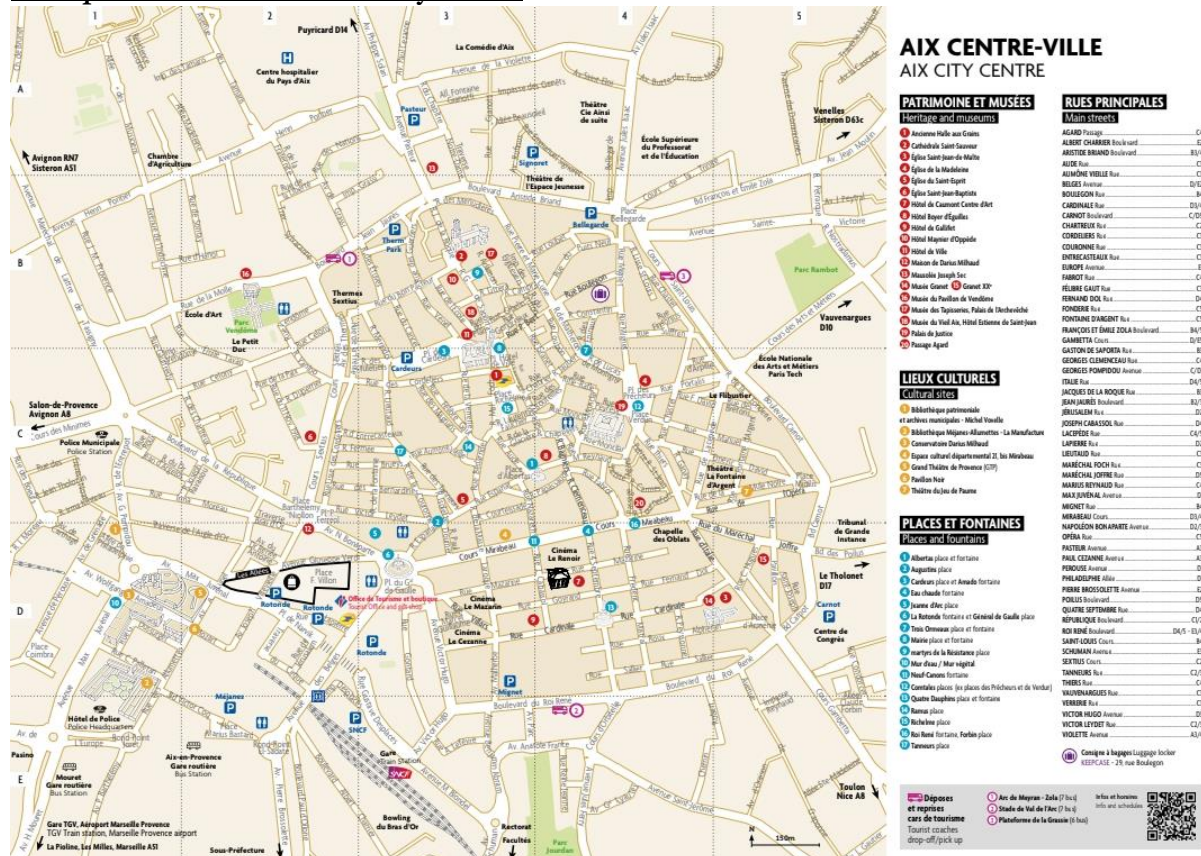
- **Arrival by car**

Parking

The **park and ride car park P+R Krypton** is within easy walking distance of the university. It is open 24 hours and a day's parking costs €2.20. Your ticket also allows you to take a return journey on the Express A for free. Allow 5 to 10 minutes to walk from the car park to the university via the footbridge which is on the far side of the bus station.

See <https://www.aixenprovencetourism.com/acces-transport/parkings/>

A map of Aix-en-Provence City centre



Other maps of Aix-en-Provence can be viewed by clicking on the link below:

<https://www.aixenprovencetourism.com/preparer-son-sejour/aix-plans/> For more informations on preparing your trip and your stay, you can also consult the tourist offices in Aix and Marseille, whose addresses are given below:

<https://www.aixenprovencetourism.com/>

<https://www.marseille-tourisme.com/>

- A map of the Schuman campus

Amphi Guyon (registration, official opening ceremony, plenary lectures, business meeting)

PURPLE

Hall E (sessions)

Hall A (posters, coffee breaks, books exhibit)

The Cube (lunches, theatre play, lecture-concert, Comics exhibit « VRBS NOVA »)

BLUE

ORANGE

RED



Plan du site d'Aix-Schuman

